



Ministero dell' Istruzione
Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione
Direzione generale per gli ordinamenti scolastici, la valutazione
e l' internazionalizzazione del sistema nazionale di istruzione

Olimpiadi Lingue e Civiltà Classiche – X edizione – A.S. 2021-2022

Gara Regionale
Piattaforma di gara 1° aprile 2022

Lingua e civiltà greco-latina - Sezione B
Ars e techne

Tipologia della prova
Testo argomentativo-espositivo di interpretazione, analisi e commento di testimonianze

Tempo: 4 ore
È consentito l'uso del vocabolario della lingua italiana e dei vocabolari greco-italiano e latino-italiano.



Athena and Nike crowning a figure, some red-figure Attic hydria, mid-5th century B.C.



Guercino, *La Giustizia e la Pace*, Padua, Civic Museums of the Eremitani

	<p>Sofocle, <i>Antigone</i>, vv. 332 - 375</p> <p>Il passo proposto costituisce il primo stasimo della tragedia, in cui Sofocle, muovendo dalla vicenda mitica, interviene su alcune questioni centrali nel dibattito culturale del suo tempo.</p>	<p>Trad. di M.G. Ciani in Sofocle, Anouilh, Brecht, <i>Antigone. Variazioni sul mito</i>, Venezia 2000</p>
Str.1	<p>Πολλὰ τὰ δεινὰ κούδεν ἀν- θρώπου δεινότερον πέλει τοῦτο καὶ πολιοῦ πέραν 335 πόντου χειμερίῳ νότῳ χωρεῖ, περιβρυχίοισιν περῶν ὑπ' οἴδμασιν, θεῶν τε τὰν ὑπερτάταν, Γᾶν 340 ἄφθιτον, ἀκαμάταν, ἀποτρύεται ἰλλομένων ἀρότρων ἔτος εἰς ἔτος ἰππεῖῳ γένει πολεῶν.</p>	<p>Molte meraviglie vi sono al mondo, nessuna meraviglia è pari all'uomo. Quando il vento del Sud soffia in tempesta, varca il mare bianco di schiuma e penetra fra i gorghi ribollenti; anno dopo anno rivolge, con l'aratro trainato dai cavalli, la più grande fra le divinità, la Terra infaticabile, immortale.</p>
Ant.1	<p>Κουφονόων τε φῦλον ὀρ- νίθων ἀμφιβαλῶν ἄγει, καὶ θηρῶν ἀγρίων ἔθνη 345 πόντου τ' εἰναλίαν φύσιν σπείραισι δικτυοκλώστοις, περιφραδῆς ἀνήρ' κρατεῖ 350 δὲ μηχαναῖς ἀγραύλου θηρὸς ὀρεσσιβάτα, λασιαύχενά θ' ἵππον <ὑπ>άξεται ἀμφίλοφον ζυγὸν οὔρειόν τ' ἀκμηῆτα ταῦρον.</p>	<p>E gli uccelli spensierati, gli animali selvatici, i pesci che popolano il mare, tutti li cattura, nelle insidie delle sue reti ritorte, l'uomo pieno d'ingegno; e con le sue arti doma le fiere selvagge che vivono sui monti e piega sotto il giogo il cavallo dalla folta criniera e il vigoroso toro montano.</p>
Str. 2	<p>Καὶ φθέγμα καὶ ἀνεμόεν φρόνημα καὶ ἀστυνόμου 355 ὄργας ἐδιδάξατο καὶ δυσαύλων πάγων <έν>αἰθρεια καὶ δύσομβρα φεύγειν βέλη 360 παντοπόρος· ἄπορος ἐπ' οὐδὲν ἔρχεται τὸ μέλλον· Ἄϊδα μόνον φεῦξιν οὐκ ἐπάξεται, νό- σων δ' ἀμηγάνων φυγὰς ζυμπέφρασται.</p>	<p>Ha appreso la parola e il pensiero veloce come il vento e l'impegno civile; ha imparato a mettersi al riparo dai morsi del gelo e dalle piogge sferzanti. Pieno di risorse, mai sprovvisto di fronte a ciò che lo attende, ha trovato rimedio a mali irrimediabili. Solo alla morte non può sfuggire.</p>
Ant. 2	<p>Σοφόν τι τὸ μηχανόεν 365 τέχνας ὑπὲρ ἐλπίδ' ἔχων, τοτὲ μὲν κακόν, ἄλλοτ' ἐπ' ἐσθλὸν ἔρπει· νόμους παρείρων χθονὸς θεῶν τ' ἔνορκον δίκαν, ὑψίπολις· ἄπολις ὅτ' το μὴ καλὸν ξύνεστι τόλμας χάριν· μήτ' ἐμοὶ παρέστιος γέ- νοίτο μήτ' ἴσον φρονῶν 375 ὃς τὰδ' ἔρδοι.</p>	<p>Padrone assoluto dei sottili segreti della tecnica, può fare il male quanto il bene. Se rispetta le leggi del suo paese e la giustizia degli dèi, come ha giurato, nella città sarà considerato grande; ma ne sarà cacciato se per arroganza lascerà che il male lo contamini. Spero che un simile individuo non si accosti al mio focolare, non condivide i miei pensieri.</p>

Platone, *Protagora*, 320 c - 323 a.

Nel dialogo platonico Socrate e alcuni dei più famosi sofisti dibattono su diversi temi, fra cui predomina quello riguardante la possibilità di insegnare la virtù come una qualsiasi scienza. Nel corso del dibattito Protagora sceglie di sviluppare una sua argomentazione attraverso un μῦθος, come fanno gli anziani con i più giovani: si narra dell'origine degli esseri viventi, ai quali l'incauto Epimeteo, su incarico del saggio fratello Prometeo, assegna le risorse necessarie alla sopravvivenza.

Trad. di F. Adorno in Platone, *Protagora*, Bari 1996

Ἄτε δὴ οὖν οὐ πάνυ τι σοφὸς ὢν ὁ Ἐπιμηθεὺς ἔλαθεν αὐτὸν καταναλώσας τὰς δυνάμεις εἰς τὰ ἄλογα· λοιπὸν δὲ ἀκόσμητον ἔτι αὐτῷ ἦν τὸ ἀνθρώπων γένος, καὶ ἠπόρει ὃ τι χρήσαιτο.

Ἀποροῦντι δὲ αὐτῷ ἔρχεται Προμηθεὺς ἐπισκευόμενος τὴν νομὴν, καὶ ὄρᾳ τὰ μὲν ἄλλα ζῶα ἐμμελῶς πάντων ἔχοντα, τὸν δὲ ἄνθρωπον γυμνόν τε καὶ ἀνυπόδητον καὶ ἄστρωτον καὶ ἄοπλον· ἤδη δὲ καὶ ἡ εἰμαρμένη ἡμέρα παρήν, ἐν ἣ ἔδει καὶ ἄνθρωπον ἐξίεναι ἐκ γῆς εἰς φῶς. Ἀπορία οὖν ἐχόμενος ὁ Προμηθεὺς ἦντινα σωτηρίαν τῷ ἀνθρώπῳ εὔροι, κλέπτει Ἡφαίστου καὶ Ἀθηνᾶς τὴν ἔντεχον σοφίαν σὺν πυρὶ — ἀμήχανον γὰρ ἦν ἄνευ πυρὸς αὐτὴν κτητὴν τῷ ἢ χρησίμην γενέσθαι — καὶ οὕτω δὴ δωρεῖται ἀνθρώπῳ. Τὴν μὲν οὖν περὶ τὸν βίον σοφίαν ἄνθρωπος ταύτη ἔσχεν, τὴν δὲ πολιτικὴν οὐκ εἶχεν· ἦν γὰρ παρὰ τῷ Δίῳ. Τῷ δὲ Προμηθεὶ εἰς μὲν τὴν ἀκρόπολιν τὴν τοῦ Διὸς οἴκησιν οὐκέτι ἐνεχώρει εἰσελθεῖν· πρὸς δὲ καὶ αἱ Διὸς φυλακαὶ φοβεραὶ ἦσαν· εἰς δὲ τὸ τῆς Ἀθηνᾶς καὶ Ἡφαίστου οἴκημα τὸ κοινόν, ἐν ᾧ ἐφιλοτεχνεῖται, λαθῶν εἰσέρχεται, καὶ κλέψας τὴν τε ἔμπυρον τέχνην τὴν τοῦ Ἡφαίστου καὶ τὴν ἄλλην τὴν τῆς Ἀθηνᾶς δίδωσιν ἀνθρώπῳ, καὶ ἐκ τούτου εὐπορία μὲν ἀνθρώπῳ τοῦ βίου γίγνεται, Προμηθεὶ δὲ [δι' Ἐπιμηθεῖα] ὕστερον, ἥπερ λέγεται, κλοπῆς δίκη μετήλθεν.

Ἐπειδὴ δὲ ὁ ἄνθρωπος θείας μετέσχε μοίρας, πρῶτον μὲν [διὰ τὴν τοῦ θεοῦ συγγένειαν] ζῶων μόνον θεοὺς ἐνόμισεν, καὶ ἐπεχείρει βωμούς τε ἰδρῦεσθαι καὶ ἀγάλματα θεῶν· ἔπειτα φωνὴν καὶ ὀνόματα ταχὺ διηρθρώσατο τῇ τέχνῃ, καὶ οἰκήσεις καὶ ἐσθῆτας καὶ ὑποδέσεις καὶ στρωμνὰς καὶ τὰς ἐκ γῆς τροφὰς ἤνυρετο. Οὕτω δὲ παρεσκευασμένοι κατ' ἀρχὰς ἄνθρωποι ἄκουν σποράδην, πόλεις δὲ οὐκ ἦσαν· ἀπώλλυντο οὖν ὑπὸ τῶν θηρίων διὰ τὸ πανταχῇ αὐτῶν ἀσθενέστεροι εἶναι, καὶ ἡ δημιουργικὴ τέχνη αὐτοῖς πρὸς μὲν τροφήν ἰκανὴ βοηθὸς ἦν, πρὸς δὲ τὸν τῶν θηρίων πόλεμον ἐνδεής· πολιτικὴν γὰρ τέχνην οὐπω εἶχον, ἥς μέρος πολεμική. Ἐζήτουν δὲ ἀθροίζεσθαι καὶ σώζεσθαι κτίζοντες πόλεις· ὅτ' οὖν ἀθροισθεῖεν, ἠδίκουν ἀλλήλους ἄτε οὐκ ἔχοντες τὴν

Solo che Epimeteo, al quale mancava compiuta sapienza, aveva consumato, senza accorgersene, tutte le facoltà naturali in favore degli esseri privi di ragione: gli rimaneva ancora da dotare il genere umano e non sapeva davvero cosa fare per trarsi d'imbarazzo. Proprio mentre si trovava in tale imbarazzo sopraggiunse Prometeo a controllare la distribuzione: vede che tutti gli altri esseri viventi armoniosamente posseggono di tutto, e che invece l'uomo è nudo, scalzo, privo di giaciglio e di armi: era oramai imminente il giorno fatale, giorno in cui anche l'uomo doveva uscire dalla terra alla luce. Prometeo allora, trovandosi appunto in grande imbarazzo per la salvezza, ruba a Efesto e Atena il sapere tecnico, insieme con il fuoco - ché senza il fuoco sarebbe stato impossibile acquistarlo o servirsene - e così ne fece dono all'uomo. L'uomo, dunque, ebbe in tal modo la scienza della vita, ma non aveva ancora la scienza politica: essa si trovava presso Zeus; né più era concesso a Prometeo di andare nell'acropoli, ov'è la dimora di Zeus (e davvero temibili erano, per di più, le guardie di Zeus); riesce, invece, a penetrare di nascosto nella comune dimora di Atena e di Efesto, dove essi lavoravano insieme, e, rubata l'arte del fuoco di Efesto e l'altra propria di Atena, le dona all'uomo, che con quelle si procurò le agiatezze della vita. Solo che, come si narra, più tardi Prometeo dovette, a causa di Epimeteo, pagare la pena del furto. Come dunque l'uomo fu partecipe di sorte divina, innanzi tutto per la sua parentela con la divinità, unico tra gli esseri viventi, credette negli dèi, e si mise ad erigere altari e sacre statue; poi, usando l'arte, articolò ben presto la voce in parole e inventò case, vesti, calzari, giacigli e il nutrimento che ci dà la terra. Così provveduti, da principio gli uomini vivevano sparsi, ché non v'erano città. E perciò erano distrutti dalle fiere, perché in tutto e per tutto erano più deboli di quelle, e la loro perizia pratica, pur essendo di adeguato aiuto a procurare il nutrimento, era assolutamente insufficiente nella lotta contro le fiere: non possedevano ancora l'arte politica, di cui quella bellica è parte. Cercarono, dunque, di radunarsi e di salvarsi fondando città: ma ogni qualvolta si radunavano, si recavano offesa tra di loro, proprio perché mancanti dell'arte politica, onde nuovamente si disperdevano e morivano. Allora Zeus, temendo per la nostra specie, minacciata di andar tutta distrutta, invidiò Ermes perché portasse agli uomini il pudore e la giustizia affinché servissero da ordinamento della città e da vincoli costituenti unità di amicizia. Chiede Ermes a Zeus in qual modo debba dare agli uomini

<p>πολιτικὴν τέχνην, ὥστε πάλιν σκεδαννύμενοι διεφθείροντο. Ζεὺς οὖν δείσας περὶ τῷ γένει ἡμῶν μὴ ἀπόλοιτο πᾶν, Ἐρμῆν πέμπει ἄγοντα εἰς ἀνθρώπους αἰδῶ τε καὶ δίκην, ἵν' εἶεν πόλεων κόσμοι τε καὶ δεσμοὶ φιλίας συναγωγοί. Ἐρωτᾷ οὖν Ἐρμῆς Δία, τίνα οὖν τρόπον δοίῃ δίκην καὶ αἰδῶ ἀνθρώποις; «Πότερον ὡς αἱ τέχνηαι νενέμηνται, οὕτω καὶ ταύτας νείμω; νενέμηνται δὲ ὧδε· εἷς ἔχων ἰατρικὴν πολλοῖς ἰκανὸς ἰδιώταις, καὶ οἱ ἄλλοι δημιουργοί. Καὶ δίκην δὴ καὶ αἰδῶ οὕτω θῶ ἐν τοῖς ἀνθρώποις, ἢ ἐπὶ πάντας νείμω;» «ἐπὶ πάντας» ἔφη ὁ Ζεὺς «καὶ πάντες μετεχόντων· οὐ γὰρ ἂν γένοιτο πόλεις, εἰ ὀλίγοι αὐτῶν μετέχειον ὥσπερ ἄλλων τεχνῶν· καὶ νόμον γε θεὸς παρ' ἐμοῦ τὸν μὴ δυνάμενον αἰδοῦς καὶ δίκης μετέχειν κτείνειν ὡς νόσον πόλεως». Οὕτω δὴ, ὃ Σώκρατες, καὶ διὰ ταῦτα οἱ τε ἄλλοι καὶ Ἀθηναῖοι, ὅταν μὲν περὶ ἀρετῆς τεκτονικῆς ἢ λόγος ἢ ἄλλης τινὸς δημιουργικῆς, ὀλίγοις οἴονται μετεῖναι συμβουλῆς, καὶ ἐάν τις ἐκτὸς ὢν τῶν ὀλίγων συμβουλευῆ, οὐκ ἀνέχονται, ὡς σὺ φῆς· εἰκότως, ὡς ἐγὼ φημι· ὅταν δὲ εἰς συμβουλὴν πολιτικῆς ἀρετῆς ἴωσιν, ἦν δεῖ διὰ δικαιοσύνης πᾶσαν ἰέναι καὶ σωφροσύνης, εἰκότως ἅπαντος ἀνδρὸς ἀνέχονται, ὡς παντὶ προσῆκον ταύτης γε μετέχειν τῆς ἀρετῆς ἢ μὴ εἶναι πόλεις. Αὕτη, ὃ Σώκρατες, τούτου αἰτία.</p>	<p>il pudore e la giustizia: «Debbo distribuire giustizia e pudore come sono state distribuite le arti? Le arti furono distribuite così: uno solo che possedeva l'arte medica basta per molti profani e lo stesso vale per le altre professioni. Anche giustizia e pudore debbo istituirli negli uomini nel medesimo modo, o debbo distribuirli a tutti?». «A tutti, rispose Zeus, e che tutti ne abbiano parte: le città non potrebbero esistere se solo pochi possedessero pudore e giustizia come avviene per le altre arti. Istituisci, dunque, a nome mio, una legge per la quale sia messo a morte come peste della città chi non sappia avere in sé pudore e giustizia». E così, Socrate, anche per questa ragione, gli Ateniesi e tutti gli altri, qualora si debba discutere della capacità architettonica o di qualche altra attività artigianale, ritengono che solo pochi abbiano il diritto di dare consigli, e se qualcuno che non appartenga a quei pochi pretenda di dare il proprio parere, non lo sopportano, come hai detto, e non a torto, come dico io; qualora invece, si accingano a deliberare su questioni relative alla capacità politica, che si impernia tutta sulla giustizia e sulla saggezza, è ragionevole che tutti vengano ammessi, poiché si ritiene necessario che ognuno sia partecipe di questa dote, o non esistano città. Ecco, Socrate, quale ne è la causa.</p>
---	---

<p>Ippocrate, <i>De morbo sacro</i>, 1, 1-1, 32</p> <p>Tra le opere attribuite al medico Ippocrate (ca. 460-370 a.C.) c'è il <i>De morbo sacro</i>, che riguarda l'epilessia: essa è vista come una malattia da studiare e da curare, non come una manifestazione di potenze ultraterrene, e coloro che l'hanno definita 'malattia sacra' sono considerati non più che ciarlatani</p>	<p>Trad. di R. Tosi</p>
<p>Περὶ μὲν τῆς ἱερῆς νόσου καλεομένης ὧδ' ἔχει· οὐδὲν τί μοι δοκεῖ τῶν ἄλλων θειοτέρῃ εἶναι νόσων οὐδὲ ἱερωτέρῃ, ἀλλὰ φύσιν μὲν ἔχει ἦν καὶ τὰ λοιπὰ νοσήματα, ὅθεν γίνεται. Φύσιν δὲ αὐτῇ καὶ πρόφασιν οἱ ἄνθρωποι ἐνόμισαν θεῖον τι πρῆγμα εἶναι ὑπὸ ἀπειρίας καὶ θαυμασιότητος, ὅτι οὐδὲν ἔοικεν ἐτέρῃσι νόσοισιν· καὶ κατὰ μὲν τὴν ἀπορίην αὐτοῖσι τοῦ μὴ γινώσκειν τὸ θεῖον αὐτῇ διασφύζεται, κατὰ δὲ τὴν εὐπορίην τοῦ τρόπου τῆς ἰήσιος ᾧ ἰῶνται, ἀπόλλυται, ὅτι καθαρμοῖσι τε ἰῶνται καὶ ἐπαιοῖσιν. Εἰ δὲ διὰ τὸ θαυμάσιον θεῖον νομιεῖται, πολλὰ τὰ ἱερὰ νοσήματα ἔσται καὶ οὐχὶ ἓν, ὡς ἐγὼ ἀποδείξω ἕτερα οὐδὲν ἦσσαν ἐόντα θαυμάσια οὐδὲ τερατώδεα, ἃ οὐδεὶς νομίζει ἱερὰ εἶναι. Τοῦτο μὲν γὰρ οἱ πυρετοὶ οἱ ἀμφημερινοὶ καὶ οἱ τριταῖοι καὶ οἱ τεταρταῖοι οὐδὲν ἦσσαν μοι δοκεῖσιν ἱεροὶ εἶναι καὶ ὑπὸ θεοῦ γίνεσθαι ταύτης τῆς νόσου, ὧν οὐ θαυμασιῶς γ' ἔχουσιν· τοῦτο δὲ ὀρέω μαινομένους ἀνθρώπους καὶ παραφρονέοντας ἀπὸ μηδεμιῆς προφάσιος ἐμφανέος, καὶ πολλὰ τε καὶ ἄκαιρα ποιέοντας, ἔν τε τῷ ὕπνῳ οἶδα πολλοὺς οἰμῶζοντας καὶ βοῶντας, τοὺς δὲ πνιγομένους, τοὺς δὲ καὶ ἀναΐσσοντάς τε καὶ φεύγοντας ἔξω καὶ παραφρονέοντας μέχρις ἂν ἐπέγρῳνται, ἔπειτα δὲ ὑγιείας ἐόντας καὶ φρονέοντας ὥσπερ καὶ πρότερον, ἐόντας τ' αὐτοὺς ὠχρούς τε καὶ ἀσθενέας,</p>	<p>Così stanno le cose intorno alla cosiddetta malattia sacra: non mi sembra essere per nulla né più divina né più sacra delle altre malattie, ma ha una causa naturale come le altre malattie, e da essa trae origine. Gli uomini credettero che la sua natura e la sua causa fossero qualcosa di divino per la loro incapacità e il suo carattere straordinario, perché non assomiglia per nulla alle altre malattie: nei confronti della loro incapacità di conoscerla, il carattere divino è evidente, ma poi si perde alla luce dell'abbondanza di terapie con cui la curano, dato che la curano con purificazioni ed incantamenti. Se invece sarà considerata divina per il suo carattere straordinario, molte saranno le malattie sacre e non una sola, poiché dimostrerò che le altre, che nessuno reputa sacre, sono non in minor misura straordinarie e prodigiose. E così le febbri quotidiane, terzane e quartane, non mi sembrano per nulla meno sacre e provenienti dalla divinità rispetto a questa malattia, anche se nessuno le guarda con meraviglia. Così vedo uomini in preda alla pazzia, completamente fuori di senno, compiere molte azioni inconsulte senza che ci sia nessun motivo evidente. E poi so che molti si lamentano ed urlano nel sonno, e che altri si sentono soffocare, e altri si alzano di soprassalto e fuggono fuori e sono completamente fuori di senno finché non si</p>

<p>καὶ ταῦτα οὐχ ἅπαξ, ἀλλὰ πολλάκις, ἄλλα τε πολλά ἐστὶ καὶ παντοδαπὰ ὧν περὶ ἐκάστου λέγειν πούλυσ ἂν εἴη λόγος. Ἐμοὶ δὲ δοκέουσιν οἱ πρῶτοι τοῦτο τὸ νόσημα ἀφιερῶσαντες τοιοῦτοι εἶναι ἄνθρωποι οἳ καὶ νῦν εἰσι μάγοι τε καὶ καθάρται καὶ ἀγύρται καὶ ἀλαζόνες, ὁκόσοι δὴ προσποιέονται σφόδρα θεοσεβέες εἶναι καὶ πλέον τι εἰδέναι. Οὗτοι τοίνυν παραμπεχόμενοι καὶ προβαλλόμενοι τὸ θεῖον τῆς ἀμηχανίης τοῦ μὴ ἴσχειν ὅ τι προσενέγκαντες ὠφελήσουσιν, ὡς μὴ κατάδηλοι ἔωσιν οὐδὲν ἐπιστάμενοι, ἱερὸν ἐνόμισαν τοῦτο τὸ πάθος εἶναι, καὶ λόγους ἐπιλέξαντες ἐπιτηδεῖους τὴν ἴησιν κατεστήσαντο ἐς τὸ ἀσφαλὲς σφίσι αὐτοῖσι, καθαρμῶδες προσφέροντες καὶ ἐπαιδιάς, λουτρῶν τε ἀπέχεσθαι κελεύοντες καὶ ἐδεσμάτων πολλῶν καὶ ἀνεπιτηδείων ἄνθρωποισι νοσέουσιν ἐσθίειν.</p>	<p>svegliano, dopodiché sono sani e dotati di senno come prima, ma sono pallidi e deboli, e non una sola volta, ma spesso. Ci sono poi molti altri casi di ogni tipo, di cui sarebbe lungo parlare singolarmente. Mi sembra che i primi che hanno considerato sacra questa malattia fossero uomini simili agli attuali maghi, purificatori, accattoni e ciarlatani, che fingono di venerare particolarmente gli dèi e di saperne più degli altri. Costoro dunque si ammantano della divinità e l'adducono a scusa per la loro incapacità, perché non sanno cosa somministrare di giovevole; perché poi non fosse chiaro che le loro conoscenze erano nulle espressero il giudizio che questo male era sacro, e col pronunciare discorsi opportuni stabilirono un metodo di cura che per loro era sicuro, somministrando purificazioni ed incantesimi, e ordinando di astenersi dai bagni e da molti cibi che non sono certo adatti ai malati.</p>
---	---

<p>Lucrezio, <i>De rerum natura</i>, V vv. 925-957 e vv. 1440-1457</p> <p>I passi proposti fanno parte della digressione sulla storia dell'umanità che costituisce il finale del V libro del <i>De rerum natura</i> di Lucrezio; nella sezione omessa (corrispondente ai vv. 958 - 1439) si conclude la descrizione della vita degli uomini primitivi e si ripercorrono i diversi momenti del superamento di questo stato ferino, quali la scoperta del fuoco e del suo utilizzo per la lavorazione dei metalli, la nascita dell'agricoltura, l'origine del linguaggio, la formazione delle prime comunità umane.</p>	<p>Trad. di G. Milanese in Lucrezio, <i>De rerum natura</i>, Milano 1992</p>
<p>At genus humanum multo fuit illud in arvis 925 durius, ut decuit, tellus quod dura creasset, et maioribus et solidis magis ossibus intus fundatum, validis aptum per viscera nervis, nec facile ex aestu nec frigore quod caperetur nec novitate cibi nec labi corporis ulla. 930 Multaque per caelum solis volventia lustra vulgivago vitam tractabant more ferarum. Nec robustus erat curvi moderator aratri quisquam, nec scibat ferro molirier arva nec nova defodere in terram virgulta neque altis 935 arboribus veteres decidere falcibu' ramos. Quod sol atque imbres dederant, quod terra creatar sponte sua, satis id placabat pectora donum. Glandiferas inter curabant corpora quercus plerumque; et quae nunc hiberno tempore cernis 940 arbiter puniceo fieri matura colore, plurima tum tellus etiam maiora ferebat. multaque praeterea novitas tum florida mundi pabula dura tulit, miseris mortalibus ampla. at sedare sitim fluvii fontesque vocabant, 945 ut nunc montibus e magnis decursus aquai claricitat late sitientia saecula ferarum. Denique nota vagis silvestria templa tenebant nympharum, quibus e scibant umori' fluenta lubrica proluvie larga lavere umida saxa, 950</p>	<p>Ma la razza umana di quel tempo, che viveva nei campi, era molto più dura, come era logico perché l'aveva creata la dura terra, e basata, dentro, su più grandi e più solide ossa, dotata di nervi robusti attraverso le carni, né tale da essere facilmente danneggiata dal caldo o dal freddo, né da cibi inusuali né da alcuna debolezza del corpo. E durante molti lustri che nel cielo si volgono facevano durare la vita a modo di fiere senza quiete. Né vi era alcun forte reggitore dell'aratro ricurvo, né sapeva alcuno lavorare i campi col ferro, né piantar nella terra i nuovi virgulti, né agli alti alberi staccare con le roncole i rami invecchiati. Ciò che sole e piogge apportavano, ciò che la terra aveva creato spontaneamente, a sufficienza acquistava, quel dono, i loro cuori. Tra le querce che portano ghiande ristoravano i corpi di solito; e le bacche di corbezzolo, che vedi oggi nel tempo d'inverno diventare mature, di purpureo colore, più numerose, allora, la terra e anche più grandi creava. E in quel tempo la giovinezza in fiore del mondo ancor</p>

<p>umida saxa, super viridi stillantia musco, et partim plano scatere atque erumpere campo. necdum res igni scibant tractare neque uti pellibus et spoliis corpus vestire ferarum, sed nemora atque cavos montis silvasque colebant 955 et frutices inter condebant squalida membra verbera ventorum vitare imbrisque coacti.</p>	<p>molti rozzi cibi portava, bastevoli ai mortali tapini: ma a placare la sete, i fiumi e le fonti l'invitavano, come oggi da grandi montagne un discendere d'acque sonoro chiama per grande distanza le assetate stirpi delle belve. Infine occupavano i ripari, agli erranti ben noti, delle Ninfe, dai quali sapevano che ruscelli d'acqua lavavano con ricca vena scivolose umide rocce, umide rocce, goccianti, più sopra, dal muschio verde - e in parte sorgevano e si diffondevano nella piana distesa. Né sapevano con il fuoco trasformare le cose, né usare le pelli, e vestire il corpo con spoglie di belve, ma boschi e caverne e foreste abitavano, e di tra le macchie celavano i ruvidi corpi, costretti a evitare i soffi di vento e le piogge.</p>
<p>Iam validis saepti degebant turribus aevum 1440 et divisa colebatur discretaque tellus; tum mare velivolis florebat † propter odores † auxilia ac socios iam pacto foedere habebant, carminibus cum res gestas coepere poëtae tradere; nec multo priu' sunt elementa reperta. 1445</p>	<p>E già rinchiusi in valide torri passavano la vita e divisa e delimitata si coltivava la terra; allora fioriva il mare di navi e di vele... soccorsi e alleati, stipulati dei patti, già avevano, quando ai canti le imprese i poeti iniziarono ad affidare; né molto prima fu scoperta la scrittura alfabetica.</p>
<p>Propterea quid sit prius actum respicere aetas nostra nequit, nisi qua ratio vestigia monstrat. Navigia atque agri culturas moenia leges arma vias vestis <et>cetera de genere horum, 1450 praemia, delicias quoque vitae funditus omnis, carmina, picturas et daedala signa polita, usus et impigrae simul experientia mentis paulatim docuit pedetemptim progredientis.</p>	<p>E perciò ciò che sia avvenuto prima, l'epoca nostra non riesce a scorgere, se ragione in qualche maniera non mostra le tracce.</p>
<p>Sic unumquicquid paulatim protrahit aetas in medium ratioque in luminis erigit oras. 1455 namque alid ex alio clarescere corde videbant, artibus ad summum donec venire cacumen.</p>	<p>Navi e coltura dei campi, mura leggi armi strade vestiti e altre cose del genere, soddisfazioni, e tutte quante le delizie della vita, poesie pitture e statue con arte finite, utilità e insieme la pratica dell'animo attivo poco per volta insegnarono loro, mentre gradualmente procedevano. Così ogni cosa poco per volta il tempo rende nota, e la ragione la spinge alle spiagge di luce. E infatti nell'animo vedevano ogni cosa far luce a ogni cosa, finché giunsero al culmine sommo dell'arte.</p>

Y.N. Harari, *21 lezioni per il XXI secolo*, 2018

Gli esseri umani hanno due tipi di abilità: fisiche e cognitive. In passato le macchine erano in competizione con gli uomini soprattutto nelle abilità puramente fisiche, mentre gli uomini mantenevano un immenso vantaggio sulle macchine nelle facoltà cognitive. Pertanto, quando i lavori manuali nel settore agricolo e in quello industriale sono stati automatizzati, nel settore dei servizi sono emersi nuovi lavori che richiedevano quel tipo di abilità cognitive che soltanto gli uomini possedevano: apprendimento, analisi, comunicazione e soprattutto comprensione delle dinamiche emotive umane. L'intelligenza artificiale (d'ora in avanti IA) oggi comincia a superare le prestazioni degli uomini in un numero crescente di competenze e mansioni, inclusa la comprensione delle dinamiche emotive umane. Non siamo a conoscenza di un terzo campo di attività – oltre quelle fisiche e cognitive – dove gli esseri umani potranno conservare per sempre un vantaggio sicuro.

È dunque cruciale capire che la rivoluzione dell'IA non si limita al fatto che i computer diventano più rapidi e più intelligenti. La sua spinta propulsiva è sostenuta anche dalle scoperte nelle scienze biologiche e sociali. Tanto meglio riusciremo a penetrare i meccanismi biochimici che controllano le dinamiche emotive umane, i desideri, le scelte, tanto più

i computer potranno diventare abili nell'analizzare il comportamento umano, prevedere le decisioni umane, e prendere il posto di autisti, impiegati di banca e avvocati.

TRACCIA PER L'ELABORAZIONE DI UN TESTO ARGOMENTATIVO-ESPOSITIVO DI INTERPRETAZIONE, ANALISI E COMMENTO DI TESTIMONIANZE

Evidenzia le diverse immagini del tema in oggetto che emergono dai documenti proposti, avendo cura di:

- a. motivare le tue osservazioni attraverso puntuali riferimenti ai testi;
- b. lavorare sul testo in lingua degli autori antichi, utilizzando la traduzione solo come supporto;
- c. mettere in relazione i singoli passi con il contesto storico-culturale e con il genere letterario a cui sono riconducibili;
- d. richiamare ulteriori rielaborazioni del tema (ad esempio in letteratura, storia, filosofia, scienza, arte, cinema), cogliendo il rapporto con le fonti classiche.

Ricorda di utilizzare la prima fase del lavoro per raccogliere il materiale, la seconda per comporre un testo espositivo-argomentativo coerente e coeso.